



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## **Komisja Spraw Gospodarczych, Finansowych i Handlowych**

**AP100.648v01-00**

19.3.2010

# **POPRAWKI 1 - 64**

**Wstępny projekt rezolucji  
Bernadette Vergnaud, Współsprawozdawca PE  
Fausto Lupera, Współsprawozdawca AŁ  
(AP100.538v02-00)**

Reforma Światowej Organizacji Handlu

AM\_Com\_NonLegRE

**Poprawka 1**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. przypisuje duże znaczenie utrzymaniu dotychczasowych osiągnięć wielostronnego systemu handlu;

*Poprawka*

1. przypisuje duże znaczenie utrzymaniu dotychczasowych osiągnięć wielostronnego systemu handlu, **którego celem jest przyjęcie zasad handlu umożliwiających zapobieganie kryzysom finansowym, propagowanie bezpieczeństwa żywnościowego, eliminację ubóstwa, osiągnięcie milenijnych celów rozwoju oraz zapobieganie zmianom klimatu;**

Or. fr

**Poprawka 2**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. *przypisuje duże znaczenie utrzymaniu dotychczasowych osiągnięć wielostronnego systemu handlu;*

*Poprawka*

1. **popiera zerwanie z obecnym kierunkiem obranym przez WTO, mając na celu prawdziwą politykę rozwojową i stosunki handlowe zgodne z tym celem, biorąc pod uwagę obawy większości obywateli krajów UE i Ameryki Łacińskiej z uwzględnieniem bezrobocia, relokacji, ograniczeń praw socjalnych i innych aspektów; jest zdania, że priorytetem powinny być kwestie niezależności oraz bezpieczeństwa żywnościowego i przeciwstawia się naleganiu na liberalizację usług na szczeblu globalnym, będąc zdania, że usługi publiczne powinny być wykluczone z jakichkolwiek umów handlowych, a w szczególności ochrona zdrowia, edukacja, kultura (w tym również sektor**

*audiowizualny) i środowisko (w tym zarządzanie zasobami wody);*

Or. pt

**Poprawka 3**

**Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 1a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***1a. uznaje relacje regionalne i dwustronne utrzymywane pod przewodnictwem WTO za istotne dla rozwoju sprawiedliwych stosunków handlowych na świecie;***

Or. en

**Poprawka 4**

**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 1 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***1a. jest zdania, że stopniowa liberalizacja handlu międzynarodowego stanowi atak na osiągnięcia pracowników i suwerenność narodów, doprowadziła do zawłaszczenia zasobów naturalnych oraz różnorodności biologicznej przez przedsiębiorstwa międzynarodowe, zniszczenie środowiska naturalnego, wzrost bezrobocia, bankructwo małych gospodarstw rolnych oraz zmniejszenie niezależności oraz bezpieczeństwa żywnościowego;***

Or. pt

**Poprawka 5**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***1b. popiera nawiązywanie  
sprawiedliwszych i uczciwszych stosunków  
handlowych, które służą ludziom i krajom,  
przy wsparciu rozwoju i współpracy  
w oparciu o zasadę równości  
poszczególnych krajów oraz zawieranie  
sojuszy i porozumień z krajami  
ze wszystkich kontynentów w celu  
zwalczania rażącej niesprawiedliwości  
i nierówności, głodu, chorób i ubóstwa;***

Or. pt

**Poprawka 6**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1 c (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***1c. podkreśla, że państwa powinny  
traktować jako nadrzędne kwestie  
związane z rozwojem własnej produkcji  
i rynku, przeprowadzaniem kontroli  
przywożonych towarów, narzucaniem  
minimalnych wymogów dotyczących  
jakości oraz walką ze zjawiskiem  
dumpingu; popiera strategie pozwalające  
na skuteczne regulowanie rynków  
kapitałowych, karanie relokacji  
przedsiębiorstw, pobieranie podatków  
od transakcji finansowych oraz ostateczną  
likwidacją rajów podatkowych;***

Or. pt

**Poprawka 7**  
**Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Wstępny projekt rezolucji*

2. uważa, że WTO jest właściwym organem do propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu;

*Poprawka*

2. uważa, że WTO jest właściwym organem do propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu; **wierzy, że WTO powinna skuteczniej zająć się kwestią związku między handlem a nowymi ogólnoswiatowymi wyzwaniami, takimi jak bezpieczeństwo żywnościowe, zmiany klimatu i godziwa praca.**

Or. fr

**Poprawka 8**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Wstępny projekt rezolucji*

2. uważa, że WTO jest właściwym organem do propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu;

*Poprawka*

2. uważa, że WTO jest właściwym organem do propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu, **o ile dąży do swojego nadrzędnego celu, jakim jest propagowanie sprawiedliwego handlu;**

Or. es

**Poprawka 9**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Wstępny projekt rezolucji*

2. uważa, że WTO jest **właściwym** organem **do** propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu;

*Poprawka*

2. uważa, że WTO jest **kluczowym** organem **dla** propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że może być zarówno czynnikiem stabilizacji gospodarczej w trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu;

Or. en

**Poprawka 10**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 2**

*Wstępny projekt rezolucji*

2. uważa, że **WTO jest właściwym organem do** propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym i że **może być zarówno** czynnikiem stabilizacji gospodarczej w **trudnych czasach, jak i czynnikiem sprzyjającym wzrostowi gospodarczemu;**

*Poprawka*

2. uważa, że **należy dokonać przeglądu zasad, na których opiera się działalność WTO, w celu** propagowania bezpieczeństwa, przejrzystości i stabilności w handlu międzynarodowym, i że **w taki sposób organizacja ta może stać się** czynnikiem stabilizacji gospodarczej w **czasach kryzysu;**

Or. fr

**Poprawka 11**  
**Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 3**

*Wstępny projekt rezolucji*

3. wzywa społeczność międzynarodową do kontynuowania wysiłków podjętych podczas rundy z Ad-Dauhy w 2001 r. i podkreśla swoje zdecydowane zaangażowanie w prace na rzecz pomyślnego zakończenia rundy;

*Poprawka*

3. wzywa społeczność międzynarodową do kontynuowania wysiłków podjętych podczas rundy z Ad-Dauhy w 2001 r. i podkreśla swoje zdecydowane zaangażowanie w prace na rzecz pomyślnego zakończenia rundy, **zwłaszcza w odniesieniu do celów związanych z rozwojem**;

Or. fr

**Poprawka 12**

**Jacinto Suárez (Parlacen), AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 3**

*Wstępny projekt rezolucji*

3. wzywa społeczność międzynarodową do kontynuowania wysiłków podjętych podczas rundy z Ad-Dauhy w 2001 r. i podkreśla swoje zdecydowane zaangażowanie w prace na rzecz pomyślnego zakończenia rundy;

*Poprawka*

3. wzywa społeczność międzynarodową do kontynuowania wysiłków podjętych podczas rundy z Ad-Dauhy w 2001 r. i podkreśla swoje zdecydowane zaangażowanie w prace na rzecz pomyślnego zakończenia rundy, **która stawia sobie za cel stworzenie warunków sprzyjających bardziej sprawiedliwemu handlowi**;

Or. es

**Poprawka 13**

**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 3**

*Wstępny projekt rezolucji*

3. wzywa **społeczność międzynarodową do kontynuowania wysiłków podjętych podczas rundy z Ad-Dauhy w 2001 r.**

*Poprawka*

3. wzywa **członków WTO do wyciągnięcia wniosków z ośmiu lat niepomyślnych negocjacji w ramach rundy z Ad-Dauhy**



*i podkreśla swoje zdecydowane zaangażowanie w prace na rzecz pomyślnego zakończenia rundy,*

*i uznania, że runda ta nie stwarza już szans na propagowanie zrównoważonego rozwoju w krajach, które najbardziej go potrzebują;*

Or. fr

#### **Poprawka 14**

**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiene, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 3 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*3a. podkreśla, że kryzys gospodarczy stanowił niezwykle silny impuls do kontynuowania negocjacji w sprawie reformy międzynarodowego systemu finansowego; zauważa także, że może to prowadzić do ożywienia międzynarodowych negocjacji handlowych, co może umożliwić pomyślne zakończenie rundy z Ad-Dauhy oraz przyspieszyć reformy instytucjonalne WTO;*

Or. en

#### **Poprawka 15**

**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 4**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

4. uważa, że silna WTO, wyposażona w oparty na zasadach system handlu międzynarodowego, oferuje krajom rozwijającym się możliwości likwidacji ubóstwa; ubolewa, że ograniczone zasoby stawiają kraje rozwijające się w niekorzystnej pozycji negocjacyjnej;

4. uważa, że silna WTO, wyposażona w oparty na zasadach system handlu międzynarodowego, **który przeszedł poważne zmiany i podlega standardom wyznaczonym przez konwencje ONZ**, oferuje krajom rozwijającym się możliwości likwidacji ubóstwa; ubolewa,

że ograniczone zasoby stawiają kraje rozwijające się w niekorzystnej pozycji negocjacyjnej;

Or. fr

**Poprawka 16**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Wstępny projekt rezolucji*

4. uważa, że silna WTO, wyposażona w oparty na zasadach system handlu międzynarodowego, oferuje krajom rozwijającym się możliwości likwidacji ubóstwa; ubolewa, że ograniczone zasoby stawiają kraje rozwijające się w niekorzystnej pozycji negocjacyjnej;

*Poprawka*

4. uważa, że silna WTO, wyposażona w oparty na zasadach system handlu międzynarodowego, oferuje krajom rozwijającym się możliwości likwidacji ubóstwa; ubolewa, że ograniczone zasoby stawiają kraje rozwijające się w niekorzystnej pozycji negocjacyjnej *i w związku z tym jest zdania, że należy stworzyć system, który zrównoważyłby te ograniczenia;*

Or. es

**Poprawka 17**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiėnė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*4a. zauważa, że w następstwie kryzysu WTO może odegrać rolę instytucji stymulującej wzrost gospodarczy na świecie, rozwój oraz zatrudnienie; uważa, że reforma WTO powinna wzmacniać zrównoważony charakter tego wzrostu, przede wszystkim poprzez ustalenie norm ekologicznych i społecznych dla członków WTO oraz*

*podjęcie działań, zgodnych ze statutem WTO, zmierzających do rozwiązania problemów związanych z dumpingiem społecznym i ekologicznym;*

Or. en

**Poprawka 18**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Wstępny projekt rezolucji*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć rozważania na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania i przyszłości WTO w celu dokonania ewentualnej reformy tej organizacji;

*Poprawka*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć rozważania na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania, *otwartości, przejrzystości* i przyszłości WTO w celu dokonania ewentualnej reformy tej organizacji *oraz wzmocnienia jej uprawnień; uważa, że debata na temat rozszerzenia zakresu działalności WTO powinna obejmować takie kwestie jak: handel a ochrona środowiska, handel a konkurencja, handel a energia;*

Or. en

**Poprawka 19**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĒ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Wstępny projekt rezolucji*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć rozważania na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania i przyszłości WTO w celu dokonania ewentualnej reformy tej organizacji;

*Poprawka*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć refleksję na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania i przyszłości WTO w celu dokonania ewentualnej reformy tej organizacji, *tak aby stała się*

*prawdziwym narzędziem wspierającym rozwój wszystkich grup, a nie jedynie grup uprzywilejowanych;*

Or. es

**Poprawka 20**  
**Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Wstępny projekt rezolucji*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć rozważania na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania i przyszłości WTO w celu dokonania *ewentualnej* reformy tej organizacji;

*Poprawka*

5. uważa, że teraz bardziej niż kiedykolwiek należy podjąć rozważania na temat procesu podejmowania decyzji, mandatu, funkcjonowania i przyszłości WTO w celu dokonania reformy tej organizacji;

Or. fr

**Poprawka 21**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. *zwraca się do* Komisji i *do wszystkich krajów* Ameryki Łacińskiej i Karaibów *o* jak najszybsze przedstawienie w Genewie stanowczej inicjatywy służącej ponownemu podjęciu tej debaty;

*Poprawka*

6. *zaleca* Komisji i *wszystkim krajom* Ameryki Łacińskiej i Karaibów jak najszybsze przedstawienie w Genewie stanowczej inicjatywy służącej ponownemu podjęciu tej debaty;

Or. es

**Poprawka 22**  
**Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. zwraca się do Komisji i do wszystkich krajów Ameryki Łacińskiej i Karaibów o jak najszybsze przedstawienie w Genewie stanowczej inicjatywy służącej ponownemu podjęciu tej debaty;

*Poprawka*

6. zwraca się do Komisji i do wszystkich krajów Ameryki Łacińskiej i Karaibów o jak najszybsze przedstawienie w Genewie stanowczej inicjatywy służącej **uzgodnieniu celów i** ponownemu podjęciu tej debaty;

Or. en

**Poprawka 23**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**6a. wzywa do zawarcia ogólnoświatowego porozumienia dotyczącego nowych zasad, celów i sposobów funkcjonowania zreformowanej Światowej Organizacji Handlu włączonej w struktury ONZ;**  
**– poprzedzonego szeroko zakrojoną debatą, pozwalającą na rzeczywiste wyrażenie poglądów przez narody, kraje i organizacje,**  
**– gwarantującego demokratyczność i przejrzystość funkcjonowania instytucji Światowej Organizacji Handlu oraz prowadzonych przez nie negocjacji,**  
**– stawiającego sobie za cel stworzenie nowego sprawiedliwego, zrównoważonego i demokratycznego porządku międzynarodowego, opartego na współpracy między suwerennymi narodami i krajami o równych prawach, kierującego się zasadami pokoju, demokracji, postępu społecznego i przyjaźni między narodami,**

*odrzucającego globalizację napędzaną przez korporacje transnarodowe, która stanowi atak na narody i równowagę ekologiczną;*

Or. pt

**Poprawka 24**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Wstępny projekt rezolucji*

*8. nie uważa ani za realne, ani nawet za pożądane kwestionowania zasady konsensu w procesie podejmowania decyzji w WTO, który gwarantuje równość wszystkich członków; uważa jednak, że można by rozważyć liczne możliwości mające na celu ułatwienie osiągnięcia konstruktywnych rozwiązań w kluczowych momentach;*

*Poprawka*

*8. uważa, że należy dokonać przeglądu mechanizmów funkcjonujących w obrębie WTO w celu ułatwienia osiągnięcia konstruktywnych rozwiązań w kluczowych momentach oraz umożliwienia znajdowania rozwiązań w sytuacjach, w których wymóg konsensusu uniemożliwia podjęcie działań;*

Or. es

**Poprawka 25**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Wstępny projekt rezolucji*

*8. nie uważa ani za realne, ani nawet za pożądane kwestionowania zasady konsensu w procesie podejmowania decyzji w WTO, który gwarantuje równość wszystkich członków; uważa jednak, że można by rozważyć liczne możliwości mające na celu ułatwienie osiągnięcia konstruktywnych rozwiązań w kluczowych momentach;*

*Poprawka*

*8. nie uważa ani za realne, ani nawet za pożądane kwestionowania zasady konsensu w procesie podejmowania decyzji w WTO, który gwarantuje równość wszystkich członków; uważa jednak, że zgodnie z artykułem IX porozumienia z Marrakeszu można również wziąć pod uwagę drogę głosowania;*

**Poprawka 26**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 9**

*Wstępny projekt rezolucji*

9. przypomina, że równe i skuteczne uczestnictwo wszystkich członków, łącznie z krajami najsłabiej rozwiniętymi (LDC), musi zostać właściwie rozważone we wszelkich reformach systemu handlu wielostronnego;

*Poprawka*

9. przypomina, że równe i skuteczne uczestnictwo wszystkich członków, łącznie z krajami najsłabiej rozwiniętymi (LDC), musi zostać właściwie rozważone we wszelkich reformach systemu handlu wielostronnego, ***tak aby system był prawdziwie uniwersalnym narzędziem wspierania rozwoju;***

**Poprawka 27**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 10**

*Wstępny projekt rezolucji*

10. uważa za podstawowe umocnienie aktywnego uczestnictwa krajów rozwijających się oraz zapewnienie pomocy technicznej, tak aby czuły się ***one*** w pełni reprezentowane w procesie negocjacji i były w stanie określać i wyrażać swoje interesy handlowe oraz bronić ich, np. wprowadzając system reprezentowania koalicji;

*Poprawka*

10. uważa za podstawowe umocnienie aktywnego uczestnictwa krajów rozwijających się oraz, ***przy udziale krajów rozwiniętych,*** zapewnienie ***im*** pomocy technicznej ***oraz rozwoju technologicznego,*** tak aby ***kraje rozwijające się*** czuły się w pełni reprezentowane w procesie negocjacji i były w stanie określać i wyrażać swoje interesy handlowe oraz bronić ich, np. wprowadzając system reprezentowania koalicji;

**Poprawka 28**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Wstępny projekt rezolucji*

11. zachęca uczestników debaty do zastanowienia się nad problemami związanymi z systemem długotrwałych „rund”, angażujących wszystkie 153 kraje członkowskie WTO w dyskusję nad wieloma kwestiami w oparciu o „jednolite zobowiązanie”; uznaje historyczne zasługi tej metody dla ustanowienia i rozwoju wielostronnego systemu handlu oraz **umożliwienia stopniowej liberalizacji, a także** wzajemnych i wielostronnie korzystnych zobowiązań, jest jednak zdania, że w przyszłości można by wykorzystać inne formy, bardziej elastyczne i skuteczniejsze;

*Poprawka*

11. zachęca uczestników debaty do zastanowienia się nad problemami związanymi z systemem długotrwałych „rund”, angażujących wszystkie 153 kraje członkowskie WTO w dyskusję nad wieloma kwestiami w oparciu o „jednolite zobowiązanie”; uznaje historyczne zasługi tej metody dla ustanowienia i rozwoju wielostronnego systemu handlu oraz **przyjęcia** wzajemnych i wielostronnie korzystnych zobowiązań, jest jednak zdania, że w przyszłości można by wykorzystać inne formy, bardziej elastyczne i skuteczniejsze;

Or. fr

**Poprawka 29**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Wstępny projekt rezolucji*

12. wzywa do ponownego określenia roli i rozmiaru konferencji ministerialnej;

*Poprawka*

12. wzywa do ponownego określenia roli i rozmiaru konferencji ministerialnej **w celu ponownego umożliwienia poczynienia niewielkich, ale istotnych kroków naprzód oraz zapobieżenia uniemożliwieniu kontynuacji procesów wynikającemu z braku konsekwencji w realizacji głównych celów;**

Or. es



**Poprawka 30**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Wstępny projekt rezolucji*

12. wzywa do ponownego określenia roli i rozmiaru konferencji ministerialnej;

*Poprawka*

12. wzywa do ponownego określenia roli i rozmiaru konferencji ministerialnej **oraz wzmocnienia znaczenia i kompetencji komitetów WTO w celu ułatwienia prac konferencji ministerialnej;**

Or. en

**Poprawka 31**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Wstępny projekt rezolucji*

13. sugeruje, że sekretariatowi WTO można by zostawić pewną swobodę w zakresie podejmowania inicjatyw w interesie instytucji, proponowania kompromisowych rozwiązań w przypadku blokady czy nawet przewodniczenia pracom niektórych organów w trosce o kontynuację i bezstronność;

*Poprawka*

13. sugeruje, że – **nie zmieniając charakteru działalności tej organizacji, skupionej na państwach członkowskich** – sekretariatowi WTO można by zostawić pewną swobodę w zakresie podejmowania inicjatyw w interesie instytucji, proponowania kompromisowych rozwiązań w przypadku blokady czy nawet przewodniczenia pracom niektórych organów w trosce o kontynuację i bezstronność;

Or. es

**Poprawka 32**  
**Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Wstępny projekt rezolucji*

13. sugeruje, że sekretariatowi WTO można by zostawić pewną swobodę w zakresie podejmowania inicjatyw **w interesie instytucji, proponowania kompromisowych rozwiązań w przypadku blokady czy nawet przewodniczenia pracom niektórych organów** w trosce o kontynuację i bezstronność;

*Poprawka*

13. sugeruje, że sekretariatowi WTO można by zostawić pewną swobodę w zakresie podejmowania inicjatyw **o charakterze instytucjonalnym**, w trosce o kontynuację i bezstronność;

Or. en

**Poprawka 33**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Wstępny projekt rezolucji*

**13. sugeruje, że sekretariatowi WTO można by zostawić pewną swobodę w zakresie podejmowania inicjatyw w interesie instytucji, proponowania kompromisowych rozwiązań w przypadku blokady czy nawet przewodniczenia pracom niektórych organów w trosce o kontynuację i bezstronność;**

*Poprawka*

**skreślony**

Or. fr

**Poprawka 34**  
**Laima Liucija Andrikiėnė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Wstępny projekt rezolucji*

uważa za konieczne zwiększenie środków i zasobów finansowych i ludzkich sekretariatu WTO i uważa, że ważne jest, aby w skład sekretariatu wchodziła

*Poprawka*

14. uważa za konieczne zwiększenie środków i zasobów finansowych i ludzkich sekretariatu WTO **oraz wzmocnienie potencjału analitycznego sekretariatu**

proporcjonalna reprezentacja urzędników z państw rozwiniętych i rozwijających się;

*w celu zapewnienia bardziej efektywnego zbierania, przechowywania i analizowania informacji związanych z międzynarodowym handlem, a także uważa, że ważne jest, aby w skład sekretariatu wchodziła proporcjonalna reprezentacja urzędników z państw rozwiniętych i rozwijających się;*

Or. en

**Poprawka 35**  
**Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Wstępny projekt rezolucji*

14. uważa za konieczne zwiększenie środków i zasobów finansowych i ludzkich sekretariatu WTO i uważa, że ważne jest, aby w skład sekretariatu wchodziła proporcjonalna reprezentacja urzędników z państw rozwiniętych i rozwijających się;

*Poprawka*

14. uważa za konieczne zwiększenie środków i zasobów finansowych i ludzkich sekretariatu WTO i uważa, że ważne jest, aby w skład sekretariatu wchodziła proporcjonalna reprezentacja urzędników z państw rozwiniętych, **gospodarek wschodzących** i krajów rozwijających się;

Or. en

**Poprawka 36**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Wstępny projekt rezolucji*

15. uważa, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; wyraża uznanie dla postępów osiągniętych przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 –

*Poprawka*

15. uważa, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; wyraża uznanie dla postępów osiągniętych przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 –

w dziedzinie przejrzystości zewnętrznej, a także dla skuteczności jej polityki komunikacyjnej;

w dziedzinie przejrzystości zewnętrznej, a także dla skuteczności jej polityki komunikacyjnej; **podkreśla jednak potrzebę podjęcia dalszych działań w celu dalszego zwiększania przejrzystości;**

Or. en

**Poprawka 37**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 15**

*Wstępny projekt rezolucji*

15. **uważa**, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; wyraża uznanie dla postępów osiągniętych przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 – w dziedzinie przejrzystości zewnętrznej, a także dla skuteczności jej polityki komunikacyjnej;

*Poprawka*

15. **jest przekonany**, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; wyraża uznanie dla postępów osiągniętych przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 – w dziedzinie przejrzystości zewnętrznej, a także dla skuteczności jej polityki komunikacyjnej;

Or. es

**Poprawka 38**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 15**

*Wstępny projekt rezolucji*

15. uważa, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; **wyraża uznanie dla postępów osiągniętych** przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 –

*Poprawka*

15. uważa, że przejrzystość przy opracowywaniu i prowadzeniu polityki handlowej jest uzasadnioną potrzebą społeczeństwa, obywateli i parlamentarzystów; **uważa, że postępy osiągnięte** przez WTO – od chwili jej utworzenia w roku 1995 – w dziedzinie

w dziedzinie przejrzystości zewnętrznej,  
*a także dla skuteczności jej polityki  
komunikacyjnej;*

przejrzystości zewnętrznej  
*są niewystarczające, zwłaszcza  
w odniesieniu do rozwiązywania sporów,  
negocjowania nowych porozumień oraz  
spotkań na szczeblu ministerialnym;*

Or. fr

### **Poprawka 39**

**Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE**

#### **Wstępny projekt rezolucji**

##### **Ustęp 16**

###### *Wstępny projekt rezolucji*

16. przypomina, że parlamentarzyści, jako wybrani przedstawiciele obywateli, mają do odegrania ważną rolę w negocjacjach handlowych, w szczególności w negocjacjach prowadzonych w obrębie WTO; podkreśla potrzebę utworzenia zgromadzenia parlamentarnego WTO, wyposażonego w uprawnienia konsultacyjne;

###### *Poprawka*

16. przypomina, że parlamentarzyści, jako wybrani przedstawiciele obywateli, mają do odegrania ważną rolę w negocjacjach handlowych, w szczególności **przy określaniu mandatu negocjacji** prowadzonych w obrębie WTO; podkreśla potrzebę utworzenia zgromadzenia parlamentarnego WTO, wyposażonego w uprawnienia konsultacyjne;

Or. en

### **Poprawka 40**

**Jacinto Suárez (Parlacen), AEL**

#### **Wstępny projekt rezolucji**

##### **Ustęp 16**

###### *Wstępny projekt rezolucji*

16. przypomina, że parlamentarzyści, jako wybrani przedstawiciele obywateli, mają do odegrania ważną rolę w negocjacjach handlowych, w szczególności w negocjacjach prowadzonych w obrębie WTO; podkreśla potrzebę utworzenia zgromadzenia parlamentarnego WTO, wyposażonego w uprawnienia

###### *Poprawka*

16. przypomina, że parlamentarzyści, jako wybrani przedstawiciele obywateli, mają do odegrania ważną rolę w negocjacjach handlowych, w szczególności w negocjacjach prowadzonych w obrębie WTO; podkreśla potrzebę utworzenia zgromadzenia parlamentarnego WTO, wyposażonego w uprawnienia

konsultacyjne;

konsultacyjne, *przy założeniu, że uzgodnione zostaną praktyczne kwestie związane z reprezentacją państw i regionów*;

Or. es

**Poprawka 41**  
**Jorge Ocejo Moreno, AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Wstępny projekt rezolucji*

16. przypomina, że parlamentarzyści, jako wybrani przedstawiciele obywateli, mają do odegrania ważną rolę w negocjacjach handlowych, w szczególności w negocjacjach prowadzonych w obrębie WTO; podkreśla potrzebę utworzenia zgromadzenia parlamentarnego WTO, wyposażonego w uprawnienia konsultacyjne;

*Poprawka*

16. *(Nie dotyczy wersji polskiej).*

Or. es

**Poprawka 42**  
**Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. podkreśla znaczenie pracy konferencji parlamentarnej na temat WTO, organizowanej wspólnie przez Parlament Europejski i Unię Międzyparlamentarną, w postaci 1) nadzoru nad działaniami WTO i udziału w promowaniu celów zmierzających do zapewnienia większej efektywności i równości, 2) propagowania przejrzystości procedur WTO oraz

*Poprawka*

17. podkreśla znaczenie pracy konferencji parlamentarnej na temat WTO, organizowanej wspólnie przez Parlament Europejski i Unię Międzyparlamentarną, w postaci 1) nadzoru nad działaniami WTO i udziału w promowaniu celów zmierzających do zapewnienia większej efektywności i równości, 2) propagowania przejrzystości procedur WTO oraz

skuteczniejszego dialogu między rządami, parlamentami i społeczeństwem obywatelskim, 3) promowania w parlamentach zdobywania fachowej wiedzy na temat handlu międzynarodowego oraz wywierania wpływu na kierunek dyskusji na forum WTO; wzywa członków WTO do udzielenia wystarczającego wsparcia swoim parlamentarzystom, aby uczestniczyli w rozwijaniu parlamentarnego wymiaru WTO;

skuteczniejszego dialogu między rządami, parlamentami i społeczeństwem obywatelskim, 3) promowania w parlamentach zdobywania fachowej wiedzy na temat handlu międzynarodowego oraz wywierania wpływu na kierunek dyskusji na forum WTO; wzywa członków WTO do udzielenia wystarczającego wsparcia swoim parlamentarzystom, aby uczestniczyli w rozwijaniu parlamentarnego wymiaru WTO; **wzywa Kongres USA do aktywnego zaangażowania w prace tej organizacji;**

Or. fr

**Poprawka 43**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. podkreśla znaczenie pracy konferencji parlamentarnej na temat WTO, organizowanej wspólnie przez Parlament Europejski i Unię Międzyparlamentarną, w postaci 1) nadzoru nad działaniami WTO i udziału w promowaniu celów zmierzających do zapewnienia większej efektywności i równości, 2) propagowania przejrzystości procedur WTO oraz skuteczniejszego dialogu między rządami, parlamentami i społeczeństwem obywatelskim, 3) promowania w parlamentach zdobywania fachowej wiedzy na temat handlu międzynarodowego oraz wywierania wpływu na kierunek dyskusji na forum WTO; wzywa członków WTO do udzielenia wystarczającego wsparcia swoim parlamentarzystom, aby uczestniczyli w rozwijaniu parlamentarnego wymiaru WTO;

*Poprawka*

17. podkreśla znaczenie pracy konferencji parlamentarnej na temat WTO, organizowanej wspólnie przez Parlament Europejski i Unię Międzyparlamentarną, w postaci 1) nadzoru nad działaniami WTO i udziału w promowaniu celów zmierzających do zapewnienia większej efektywności i równości, 2) propagowania przejrzystości procedur WTO oraz skuteczniejszego dialogu między rządami, parlamentami i społeczeństwem obywatelskim, 3) promowania w parlamentach zdobywania fachowej wiedzy na temat handlu międzynarodowego oraz wywierania wpływu na kierunek dyskusji na forum WTO; wzywa członków WTO do udzielenia wystarczającego wsparcia swoim parlamentarzystom, aby uczestniczyli w rozwijaniu parlamentarnego wymiaru WTO,

*co w pewnym stopniu zapewni tej organizacji legitymację demokratyczną;*

Or. es

**Poprawka 44**  
**Jorge Ocejo Moreno, AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. podkreśla znaczenie pracy konferencji parlamentarnej na temat WTO, organizowanej wspólnie przez Parlament Europejski i Unię Międzyparlamentarną, w postaci 1) nadzoru nad działaniami WTO i udziału w promowaniu celów zmierzających do zapewnienia większej efektywności i równości, 2) propagowania przejrzystości procedur WTO oraz skuteczniejszego dialogu między rządami, parlamentami i społeczeństwem obywatelskim, 3) promowania w parlamentach zdobywania fachowej wiedzy na temat handlu międzynarodowego oraz wywierania wpływu na kierunek dyskusji na forum WTO; wzywa członków WTO do udzielenia wystarczającego wsparcia swoim parlamentarzystom, aby uczestniczyli w rozwijaniu parlamentarnego wymiaru WTO;

*Poprawka*

*(Nie dotyczy wersji polskiej).*

Or. es

**Poprawka 45**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AŁ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**



*Wstępny projekt rezolucji*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

*Poprawka*

18. uważa, że **w celu rozwijania sprawiedliwego handlu** należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

Or. es

**Poprawka 46**  
**Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Wstępny projekt rezolucji*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

*Poprawka*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność **polityk**, inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy, **UNCTAD, FAO** oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

Or. fr

**Poprawka 47**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Wstępny projekt rezolucji*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

*Poprawka*

18. *(Nie dotyczy wersji polskiej).*

Or. en

**Poprawka 48**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Wstępny projekt rezolucji*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych;

*Poprawka*

18. uważa, że należy wzmocnić spójność inicjatyw i decyzji podejmowanych przez WTO oraz propagowanych przez inne organizacje międzynarodowe, takie jak **UNDP, FAO**, Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Międzynarodowa Organizacja Pracy oraz agendy Organizacji Narodów Zjednoczonych, **a także wielostronnych konwencji dotyczących ochrony środowiska**;

Or. fr

**Poprawka 49**  
**Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***18a. wzywa WTO do propagowania włączania norm społecznych i ekologicznych do porozumień w sprawie wolnego handlu; uważa, że każde porozumienie powinno zawierać ambitne cele dotyczące zrównoważonego rozwoju, i przypomina, że kluczową kwestią jest dopilnowanie, aby normy te były rzeczywiście przestrzegane; wzywa WTO do propagowania i podtrzymywania zasad przewodnich OECD dotyczących społecznej odpowiedzialności biznesu***

Or. fr

**Poprawka 50  
Bernadette Vergnaud, PE**

**Wstępny projekt rezolucji  
Ustęp 18 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***18b. zaleca:***

- utworzenie w ramach WTO Komitetu ds. Handlu i Godziwej Pracy, wzorowanego na Komitecie ds. Handlu i Środowiska, w celu propagowania lepszej koordynacji między zasadami funkcjonowania handlu a propagowaniem zatrudnienia oraz podstawowych praw socjalnych,***
- przyznanie MOP statusu obserwatora przy WTO,***
- uznawanie nadrzędności decyzji MOP przy zapewnieniu, że podstawowe normy ustalone przez MOP są stosowane w praktyce;***

Or. fr

**Poprawka 51**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*18a. uważa za pilną kwestię reformy porozumień dotyczących praw własności intelektualnej, która umożliwiłaby i ułatwiła mniej rozwiniętym krajom dostęp do leków niezbędnych do zwalczania epidemii chorób takich jak AIDS, gruźlica, malaria i inne, wyrażając poparcie dla wniosku krajów rozwijających się dotyczącego zakazu patentowania życia oraz domagającego się ochrony różnorodności biologicznej, a także działając zgodnie z zasadą ostrożności, w szczególności w odniesieniu do zjawiska rozpowszechniania się organizmów modyfikowanych genetycznie;*

Or. pt

**Poprawka 52**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie dobrze spełniał dotychczas swoje zadanie, ale że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur i rzeczywiste wykonywanie decyzji;

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie dobrze spełniał dotychczas swoje zadanie, ale że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur i rzeczywiste wykonywanie decyzji, *co stanowi zasady podstawowe;*

Or. es

**Poprawka 53**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĽ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 19**

*Wstępny projekt rezolucji*

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie dobrze spełniał dotychczas swoje zadanie, ale że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur *i* rzeczywiste wykonywanie decyzji;

*Poprawka*

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie dobrze spełniał dotychczas swoje zadanie, ale że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur, **związany ze zwiększeniem kosztów i mający wpływ na** rzeczywiste wykonywanie decyzji;

Or. es

**Poprawka 54**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustę 19**

*Wstępny projekt rezolucji*

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie **dobrze** spełniał dotychczas swoje zadanie, ale że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur i rzeczywiste wykonywanie decyzji;

*Poprawka*

19. jest zdania, że mechanizm rozwiązywania sporów WTO ogólnie spełniał dotychczas swoje zadanie, ale **ubolewa, że powoływanie sędziów w systemie rozwiązywania sporów nie jest oparte o kryteria związane z kwestiami społecznymi i ekologicznymi, co stanowi podstawę do kwestionowania społecznej i ekologicznej odpowiedzialności decyzji podejmowanych przez sędziów; uważa zatem**, że niezbędne są pewne dostosowania, zwłaszcza jeśli chodzi o czas trwania procedur i rzeczywiste wykonywanie decyzji;

Or. fr

## Poprawka 55

Edvard Kožušník, w imieniu grupy ECR, PE

### Wstępny projekt rezolucji

#### Ustęp 20

##### *Wstępny projekt rezolucji*

20. przychylnie odnosi się do tego, by w ramach procedury rozwiązywania sporów „istotne posiedzenia stron” (substantive meetings with the parties) grup specjalnych i organu odwoławczego odbywały się odtąd publicznie, tak jak jest przyjęte dla posiedzeń sądu, i by dokumenty były udostępniane publicznie, z wyjątkiem rzadkich i należycie uzasadnionych przypadków;

##### *Poprawka*

20. przychylnie odnosi się do tego, by, **jeśli zostanie to jednogłośnie przyjęte**, w ramach procedury rozwiązywania sporów „istotne posiedzenia stron” (substantive meetings with the parties) grup specjalnych i organu odwoławczego odbywały się odtąd publicznie, tak jak jest przyjęte dla posiedzeń sądu, i by dokumenty były udostępniane publicznie, z wyjątkiem rzadkich i należycie uzasadnionych przypadków;

Or. en

## Poprawka 56

Jacinto Suárez (Parlacen), AL

### Wstępny projekt rezolucji

#### Ustęp 20

##### *Wstępny projekt rezolucji*

20. przychylnie odnosi się do tego, by w ramach procedury rozwiązywania sporów „istotne posiedzenia stron” (substantive meetings with the parties) grup specjalnych i organu odwoławczego odbywały się odtąd publicznie, tak jak jest przyjęte dla posiedzeń sądu, i by dokumenty były udostępniane publicznie, z wyjątkiem **rzadkich** i należycie uzasadnionych przypadków;

##### *Poprawka*

20. przychylnie odnosi się do tego, by w ramach procedury rozwiązywania sporów „istotne posiedzenia stron” (substantive meetings with the parties) grup specjalnych i organu odwoławczego odbywały się odtąd publicznie, tak jak jest przyjęte dla posiedzeń sądu, i by dokumenty były udostępniane publicznie, z wyjątkiem należycie uzasadnionych **wyjatkowych** przypadków;

Or. es

**Poprawka 57**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt B preambuły**

*Wstępny projekt rezolucji*

B. mając na uwadze, że **w przypadku załamania się rundy z Ad-Dauh**y najbardziej ucierpią kraje słabiej rozwinięte gospodarczo,

*Poprawka*

B. mając na uwadze, że **przez ostatnich pięć lat cel dotyczący rozwoju, leżący przecież u podstaw rundy z Ad-Dauh**y, stopniowo tracił swoje znaczenie podczas negocjacji, co miało szczególnie niekorzystne skutki dla krajów najslabiej rozwiniętych; mając na uwadze, że badania przeprowadzone przez organizacje takie jak: UNCTAD, Bank Światowy, Instytut ds. Rozwoju Zagranicznego oraz Fundacja Carnegie na rzecz Międzynarodowego Pokoju zgodnie pokazują, że wpływ zakończenia rundy z Ad-Dauhy na wzrost PKB krajów rozwijających się był nieznaczny (w przypadku większości krajów mniejszy niż 0,5%), a w niektórych przypadkach nawet ujemny, i przyniósłby korzyści jedynie gospodarkom wschodzącym, takim jak Chiny, Brazylia czy Indie,

Or. fr

**Poprawka 58**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt C preambuły**

*Wstępny projekt rezolucji*

C. mając na uwadze, że **pomijając aktualne obawy dotyczące** zakończenia rundy z Ad-Dauhy już w chwili obecnej należy **przygotować okres** po Ad-Dausze,

*Poprawka*

C. mając na uwadze, że **bez negowania potrzeby pilnego** zakończenia rundy z Ad-Dauhy już w chwili obecnej należy **myśleć o okresie** po Ad-Dausze,

Or. es

**Poprawka 59**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt C a preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ca. mając na uwadze, że istotne kwestie mające wpływ na dalszą dyskusję na temat reformy zostały poruszone przez Komisję Ekspertką ds. Reformy Komitetu Monetarnego i Finansowego ONZ, pod przewodnictwem Josepha Stiglitz;***

Or. en

**Poprawka 60**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt E preambuły**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że ***sprawą pilną jest obecnie*** ponowne otwarcie tej debaty oraz dogłębne przeanalizowanie wielu aspektów związanych z funkcjonowaniem WTO w celu zwiększenia zarówno skuteczności, jak i zasadności tej organizacji,

E. mając na uwadze, że ***nadszedł czas na*** ponowne otwarcie tej debaty oraz dogłębne przeanalizowanie wielu aspektów związanych z funkcjonowaniem WTO w celu zwiększenia zarówno skuteczności, jak i zasadności tej organizacji,

Or. en

**Poprawka 61**  
**Catherine Greze, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt G a preambuły (nowy)**



*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Ga. mając na uwadze, że głównym wyzwaniem, z jakim musi się zmierzyć wielostronny handel w XXI w., jest rozwiązanie problemu obecnego kryzysu finansowego, społecznego i klimatycznego oraz stworzenie systemu regulacyjnego, który zapobiegałby sytuacjom nierównowagi oraz zagwarantował stosowanie norm socjalnych i ekologicznych we wszystkich krajach, a także zapewniał dostęp do zdrowej żywności, edukacji oraz wymiaru sprawiedliwości,*

Or. fr

**Poprawka 62**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), AĒ**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Punkt H preambuły (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*H. mając na uwadze, że należy zmienić obecną sytuację nierównowagi między rozwiniętymi gospodarczo członkami WTO a członkami słabiej rozwiniętymi, co zapewni rzeczywiste stosowanie zasady sprawiedliwego handlu,*

Or. es

**Poprawka 63**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Odniesienie 7 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**– uwzględniając podsumowanie przewodniczącego z siódmej konferencji ministerialnej w Genewie (która miała miejsce od 30 listopada do 2 grudnia 2009 r.),**

Or. es

**Poprawka 64**  
**Laima Liucija Andrikienė, PE**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Odniesienie 9 (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**- uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, który przyznaje nowe kompetencje Parlamentowi Europejskiemu w zakresie międzynarodowego handlu, w tym prawo do inicjatywy, jak również jest wyrazem przekazania Parlamentowi Europejskiemu niektórych uprawnień parlamentów krajowych;**

Or. en